

¿DE QUÉ SE TRATA TODO ESTO DE LA POLICÍA?

¿Por qué suelen aburrarnos cuando deberian de protegernos? La mayoría de nosotros conocemos a algunos oficiales de la policía que nos caen bien y los consideramos buena gente. Entonces, ¿por qué es que también son los que nos abusan?

Una razón puede ser que algunos oficiales sienten aversión o 'transphobia' cuando se encuentran con nosotros, y reaccionan así. Otra razón podría ser que estemos equivocados al pensar que la policía existe para protegernos. Piénsalo. La policía, más que nada, protege la propiedad, lo material. Una forma de proteger la propiedad ajena es por medio del mantener las condiciones que acomiden este materialismo, la propiedad privada.

Pero estas condiciones representan más que simple propiedad personal. También representan los ideales morales que esta sociedad materialista tiene acerca de la identidad conforme al cuerpo y que sexo es cada persona. En el pasado nos forzaban a mudarnos a barrios pobres por ser diferentes. Ahora, con la anglo-gentrificación y comercialización de la ciudad, quieren desaparecer. La ordenada de limpiar las calles de lo desagradable también incluye desplantar comunidad 'transgender'.

¿COMO ME PROTEGO?

Lo más importante es recaudar información por si acaso decides hacer una queja formal en el futuro. Anota nombres de policías y testigos durante un incidente de abuso que presenciaste y sufriste.

¿Quién es 'TransAction'?

Somos un grupo de activistas transsexuales y compañeros aliados, comprometidos a revelar y poner fin a la mala-conducta y violence policiaca en contra de nuestra comunidad.

Si estas interesada/o en estos asuntos te invitamos a aliarte con "TransAction". Puedes participar en varios proyectos, incluso en los talleres informativos sobre nuestros derechos. Liámanos al número en este folleto, o por 'email': transactionsf@hotmail.com, ó visita nuestra publicación del 'internet': www.transactionsf.org.

¿Dónde puedo recibir ayuda?

TransAction
415-777-5500 ext. 315

Police Watch
415-951-4844

Community United Against Violence
415-777-5500 or 415-333-HELP-24hr

La Policía está encarcelando 'transgenders'/ transsexuales!



Así es que: Conocer Tus Derechos.

Otra publicación útil
traducida y
distribuida por:

TransAction

¿QUE ESTA PASANDO?
Es un cuento bueno y malo.

Lo Bueno

San Francisco tiene algunas de las leyes más auxiliares para proteger a las personas transsexuales.

Lo Malo

¡El Departament de Policía no las ejerce!

Lo Bueno

Conocimiento es poder. Saber tus derechos no es garantía de que siempre estes a salvo, pero sabrás qué información conseguir para hacer una queja oficial.

Lo Malo

Aunque los derechos civiles son buenos, si la policía quiere detenerte o inspeccionarte los órganos genitales, lo lograrán, aunque esto sea ilegal.

¿A quién le esta pasando?

La mayoría de nosotros sufrimos problemas en relación a la policía, desde lo que oímos en las noticias hasta las molestias diarias que vivimos. Mientras cualquier de nosotros nos pueden tratar como un objeto, ya seamos personas de color, pobres, desalojados, estaremos en alto riesgo.

Este folleto fue posible gracias a una donación del 'Pride Fund'.

CUANDO TE PARA UN POLICIA

Interrogaciones y arrestos

La policía tiene el derecho de hacerte preguntas. **NO LAS TIENES QUE CONTESTAR** si no te están arrestando.

Un policía necesita tener sospecha razonable de que estás involucrada/o en un crimen para detenerte. Siempre pregunta "¿Estoy detenida/o?" Si dice "NO" te puedes ir o ignorar sus preguntas.

Si dice "SI", necesitas mostrarle una identificación con tu nombre y dirección actual. Nada menos, y nada más.

El policía puede hacer "una pasada de mano" sobre tu ropa cuando te considera una amenaza física, o si sospecha que portas arma o drogas ilegales.

Dirigiéndose a nosotros

Durante encuentros sin violencia se requiere que los oficiales sean cordiales y que usen el nombre que elejiste. Si presentas como mujer, ellos tienen que tratarte como tal, e incluso en reportes por escrito, aunque piensen de otra manera.

AKA's (otros nombres que hayas tenido)

Si has cambiado tu nombre o sexo en tu tarjeta de identificación (i.d.) un policía puede preguntar si esa persona eres tú. El policía NO puede preguntarte si eres transexual. Es más, tiene que usar tu nombre nuevo.

EN LA DELEGACIÓN

Si hasta este punto no se han dado cuenta que eres transexual, esto probablemente ocurrirá cuando estes detenida/o en la delegación. Esto presenta algunos problemas.

Las celdas

La policía puede encarcelarte con las personas de tu mismo sexo biológico. Esto quiere decir que si tienes pene, te pondrán con los hombres. Si tienes vagina, con las mujeres.

A la vez, tienen que darte prioridad a tu seguridad física. Si al asignarte una celda sientes que te han puesto en peligro, es importante que se lo digas a un oficial. Acuérdate de su nombre y puesto.

Inspección del cuerpo/sexo

Si la policía "no sabe" tu sexo, pueden investigar en forma limitada. Si te incomodan con preguntas, tienes el derecho de hablar con un

Trabajador de Salud en vez de un oficial. Deberías exigir este derecho. A algunos policías, el proceso de la entrevista se les hace muy largo y por eso se pasan luego a tus antepieiras a ver que eres.

Como ya has leído, la policía tiene algunas obligaciones de escuchar tu persona. Pero frecuentemente emplean escucos del cuerpo y tratan de hacerte quitar la ropa. Si estas acusado de un Delito Menor, estos escucos siempre son ilegales. Si es una Felonía de lo que te acusan, pueden hacerte quitar la ropa.

TIEMPO ENCARCELADO

Muchas de las preocupaciones acerca de los encarcelamientos y escucos por la policía en las delegaciones de la ciudad también son preocupaciones dentro de las cárceles del Condado de San Francisco. Tus derechos son los mismos, pero debido a la duración del encarcelamiento se presenta otro problema: las hormonas.

Disponibilidad de las hormonas

Las hormonas están disponibles por medio del Departamento de Salud Pública, quienes sirven las necesidades de los encarcelados del Condado. Al entrar al sistema penal tendrás que llenar una encuesta de necesidades medicinales como para cualquier otro servicio. ¡Es un abuso no proveerte hormonas!

Historial médica personal

Se provee hormonas para toda persona quien ha tenido receta y tiene receta las hormonas.

Hormonas "de la calle"

Algunos de nosotros solo podemos obtener hormonas "de la calle" y no tenemos recetas médicas. Hoy en día las reglas mandan que el sistema penal provea hormonas a toda persona quien las esta tomando con regularidad.

Dificultad en conseguir las

Si tienes dificultad en conseguir hormonas, pide hablar directamente con un Trabajador de Salud, quien tendrá más interés en servirte y empezará el proceso de documentar los abusos como es el negarte las hormonas.

QUEDARSE EN LOS EEUU

Aunque nos preocupa la policía, algunos de nosotros tenemos más temor de la Mígra (INS). Enfocada en Latinos y Asiáticos, la Mígra dirige "redadas" (sweeps) en lugares de trabajo, hogares, 'bares' y discotecas.

La Policía y la Mígra (INS)

Frecuentemente la policía amenaza con llamar a la Mígra para intimidarnos. Pero en San Francisco existe una ley que le prohíbe a la policía de cooperar con la Mígra. Legalmente esas amenazas son vacías.

Desafortunadamente eso no quiere decir que no debemos tomarlo en serio. La policía puede encontrar manera de informarle a la Mígra.

Aunque no puede hablarte directamente, todavía puede meterte en problemas.

Asilo

La mejor forma de evitar la Mígra es por medio de documentación. El gobierno esta dando más Asilo por cuestión de cambios de sexo/identidad de "gender". Podrías calificar para Asilo si eres de un país donde estarías en peligro de abuso o tortura sancionada por el gobierno porque eres "transgender" o por el sexo que eres o elejiste en un dado tiempo de tu vida.

La Comisión Internacional de Derechos Humanos de Lesbianas y Gays de San Francisco (415-255-8680) ha empezado a proveer consultas gratis a transexuales pidiendo Asilo. Llámales para más información.